

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, le 5 novembre 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les règles de répartition du crédit inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du pré-compte immobilier", a donné le 12 novembre 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 november 1990 door de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de regelen van verdeling van het krediet ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, ten gunste van de gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden die vrijgesteld zijn van de onroerende voorheffing", heeft op 12 november 1990 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

Intitulé.

L'intitulé serait plus brièvement rédigé comme suit :

"Arrêté royal relatif à la répartition du crédit spécial en faveur de communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier".

Préambule.

L'inspecteur des finances a donné, le 17 octobre 1990, un avis favorable sur l'arrêté en projet. Conformément à l'article 24, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, cet avis favorable doit être mentionné au préambule, avec sa date.

Dispositif.

Articles 1er et 2.

Les articles 1er et 2 combinés permettent de définir ce qu'il faut entendre par "immeubles dont le revenu cadastral est immunisé du précompte immobilier". Le texte pourrait être

.../...

simplifié en regroupant les dispositions de ces deux articles dans l'article 1er, l'article 2 contenant uniquement le dernier alinéa de l'article 1er du projet.

1. A l'article 1er, 1E, il y a lieu de remplacer les mots "d'une puissance étrangère" par les mots "d'un Etat étranger". Au surplus, il est inutile de viser une "organisation ... de droit européen", celle-ci étant comprise dans les organisations internationales de droit public.

2. A l'article 2, 1E, dans la phrase introductive, se trouve le mot "notamment". Ce mot implique que l'énumération qui suit n'est pas limitative et est, dès lors, difficilement compatible avec la précision nécessaire pour délimiter le champ d'application de l'arrêté en projet.

Il convient, dès lors, d'omettre ce mot ou, s'il correspond à une intention particulière de l'auteur du projet, de le remplacer par une autre expression.

3. Le Conseil d'Etat s'est abstenu de formuler une observation sur la dénomination des organismes chargés de la Poste et des Télégraphes et Téléphones pour le motif que, si la dénomination actuelle était utilisée, celle-ci pourrait se trouver en contradiction avec celle qui figure dans la loi en projet portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ¹.

¹ Doc. Ch. sess. 1989-1990, doc. nE 1287/1.

4. Pour qu'il n'y ait pas de confusion avec les chemins de fer vicinaux, il est préférable d'écrire :

"la Société nationale des chemins de fer belges".

5. Au deuxième tiret, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle la Cour militaire n'est pas visée dans l'énumération.

De l'accord du fonctionnaire délégué, le texte suivant est proposé pour les articles 1er et 2 :

"Article 1er. § 1er. Les propriétés immunisées du précompte immobilier en vertu de l'article 157, 2E et 3E, du Code des impôts sur les revenus ou en vertu d'une loi particulière, dont il faut tenir compte pour la répartition du crédit spécial visé à l'article 63 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, sont :

1Eles immeubles, propriété d'un Etat étranger ou d'une organisation internationale de droit public;

2E... (comme à l'article 1er, 2E en projet);

3E... (comme à l'article 1er, 3E en projet).

§ 2. Ne sont pas visés au paragraphe 1er, 2E et 3E :

1Eles bâtiments affectés aux services extérieurs des

.../...

administrations et des organismes visés, à l'exception de ceux qui abritent les directions régionales, provinciales (ou assimilées) des départements ministériels, de la Poste, des Télégraphes et Téléphones et de la Société nationale des chemins de fer belges;

2Eles bâtiments affectés aux services du pouvoir judiciaire à l'exception de la Cour de Cassation, des cours d'appel, (de la Cour militaire) et des cours du travail;

3Eles hôpitaux;

4Eles bâtiments affectés aux centres des administrations ...;

5Eles bâtiments affectés aux services compétents pour ...;

6E

7E(comme à l'article 2, 1E, 6e à 8e tirets).

8E

§ 3 (Article 1er, alinéa 2). Par immeubles, on entend les parcelles bâties et les parcelles non bâties à l'exclusion du matériel et de l'outillage visés à l'article 360 du Code des impôts sur les revenus.

(Article 2, 2E). Les conditions requises sont appréciées par parcelle cadastrale entière et, s'il échet, selon l'affectation de la partie la plus importante de la parcelle

.../...

cadastrale.

Art. 2 (Article 1er, dernier alinéa). L'administration du cadastre du ministère des Finances est chargée d'établir et de tenir à jour un répertoire des biens visés à l'article 1er, § 1er".

Article 3.

De l'accord du fonctionnaire délégué, il serait plus exact d'écrire :

"Art. 3. La répartition du crédit est basée d'une part, sur les montants des revenus cadastraux des propriétés visées à l'article 1er, § 1er, additionnés par commune et, d'autre part ...".

Article 4.

Par souci de concordance avec l'article 5, mieux vaudrait écrire : "... au 1er janvier de l'année précédant celle ...".

Dans le texte néerlandais, mieux vaut écrire : "bedoeld in" au lieu de "bedoeld bij".

.../...

ST.

- -

L. 20.352/2.

Article 6.

Il y a lieu d'écrire :

"Art. 6. La répartition du crédit s'effectue en proportion
des recettes ...".

.../...

De Raad van State moet, binnen de korte termijn die hem is toegemeten, zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

Opschrift.

Het opschrift zou korter zijn indien het als volgt werd geredigeerd :

"Koninklijk besluit betreffende de verdeling van het bijzondere krediet aan gemeenten op het grondgebied waarvan zich eigendommen bevinden vrijgesteld van onroerende voorheffing".

Aanhef.

De inspecteur van financiën heeft op 17 oktober 1990 gunstig geadviseerd omtrent het ontworpen besluit. Overeenkomstig artikel 24, eerste lid, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole dient dat gunstige advies met de datum ervan te worden vermeld in de aanhef.

.../...

Bepalend gedeelte.Artikelen 1 en 2.

Artikel 1 juncto artikel 2 maakt het mogelijk te bepalen wat moet worden verstaan onder "onroerende goederen waarvan het kadastrale inkomen vrijgesteld is van onroerende voorheffing". De tekst zou vereenvoudigd kunnen worden door de bepalingen van die twee artikelen samen te brengen in artikel 1, waarbij artikel 2 nog slechts het laatste lid van artikel 1 van het ontwerp zou bevatten.

1. In artikel 1, 1E, behoren de woorden "van een vreemde mogendheid" te worden vervangen door de woorden "van een vreemde Staat". Daarenboven is het onnodig een "... organisatie van ... Europees recht" te noemen aangezien zo'n organisatie begrepen is in de publiekrechtelijke internationale organisaties.

2. In artikel 2, 1E, staat in de inleidende volzin het woord "inzonderheid". Dat woord houdt in dat de opsomming die daarop volgt niet limitatief is en bijgevolg verdraagt het zich niet goed met de nauwkeurigheid waarmee de werkingssfeer van het ontworpen besluit moet worden afgebakend.

.../...

Het is dan ook aangewezen dat woord achterwege te laten of, als het strookt met een bijzonder oogmerk van de steller van het ontwerp, het te vervangen door een andere uitdrukking.

3. De Raad van Statte heeft zich onthouden van het maken van elke opmerking omtrent de benaming van de instellingen waaraan de Posterijen en de Telegrafie en Telefonie zijn opgedragen, op grond dat als de huidige benaming gebruikt wordt, deze in strijd zou kunnen zijn met die welke voorkomt in de ontworpen wet betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven ².

4. Opdat er geen verwarring ontstaat met de buurtspoorwegen is het verkieslijk te schrijven : "de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen".

5. Wat het tweede streepje betreft, is het de Raad van State niet duidelijk waarom het Militair Gerechtshof niet genoemd wordt in de opsomming.

De volgende tekst wordt voorgesteld voor de artikelen 1 en 2; de gemachtigde ambtenaar is het hiermee eens.

"Artikel 1. § 1. De goederen die vrijgesteld zijn van onroerende voorheffing krachtens artikel 157, 2E en 3E, van het Wetboek van de inkomstenbelasting of krachtens een bijzondere wet, en waarmee rekening moet worden gehouden voor de verdeling

² Gedr. st. Kamer, zitt. 1989-1990, st. nr. 1287/1.

van het bijzondere krediet bedoeld in artikel 63 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, zijn :

1Ede onroerende goederen, eigendom van een vreemde Staat of van een publiekrechtelijke internationale organisatie;

2E... (zoals in het ontworpen artikel 1, 2E);

3E... (zoals in het ontworpen artikel 1, 3E).

§ 2. In paragraaf 1, 2E en 3E, worden niet bedoeld :

1Ede gebouwen bestemd voor de buitendiensten van de bedoelde administratieve diensten en instellingen, met uitzondering van die welke de gewestelijke, provinciale (of daarmee gelijkgestelde) besturen onderbrengen van de ministeriële departementen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

2Ede gebouwen bestemd voor de diensten van de rechterlijke macht, met uitzondering van het Hof van Cassatie, de hoven van beroep, (het Militair Gerechtshof) en de arbeidshoven;

3E de ziekenhuizen;

4Ede gebouwen bestemd voor de centra van de administratieve diensten die bevoegd zijn voor sport en openluchtrecreatie;

5Ede gebouwen bestemd voor de diensten die bevoegd zijn voor ...;

6E

.../...

7E (zoals in artikel 2, 1E, zesde tot achtste streepje).

8E

§ 3 (Artikel 1, tweede lid). Onder onroerend goed wordt verstaan de gebouwde en ongebouwde percelen met uitsluiting van het materieel en de outillering bedoeld in artikel 360 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

(Artikel 2, 2E). De vereiste voorwaarden worden beoordeeld per volledig kadastraal perceel en, in voorkomend geval, volgens de bestemming van het belangrijkste deel van het kadastraal perceel.

Art. 2 (Artikel 1, laatste lid). De administratie van het kadaster van het Ministerie van Financiën is ermee belast een repertorium van de in artikel 1, § 1, bedoelde goederen op te stellen en bij te houden".

Artikel 3.

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat het juist zou zijn te schrijven :

"Art. 3. De verdeling van het krediet is gebaseerd, enerzijds op de bedragen van de kadastrale inkomens van de in artikel 1, § 1, bedoelde goederen, opgeteld per gemeente, en anderzijds op ...".

Artikel 4.

.../...

Ter wille van de overeenstemming met artikel 5, schrijve men in de Franse tekst : "... au 1er janvier de l'année précédant celle ...".

In de Nederlandse tekst schrijve men "bedoeld in" in plaats van "bedoeld bij".

Artikel 6.

Men schrijve :

"Art. 6. De verdeling van het krediet geschiedt naar rata van de ontvangsten, verloren door alle betrokken gemeenten samen".

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET,

président de chambre,
kamervoorzitter,

M. LEROY,

conseiller d'Etat,
staatsraad,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. Y. BOUCQUEY, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. BOUCQUEY, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.